

さよならバイスタンダー

「3月のライオン」のOP2

かわ そ はし でんしゃ おと
川沿いを走る電車の音

かわ そ はし
川沿い riverside. 走る to run; travel.
おと
音 sound; noise.

うつむいて咲く 向日葵の色

うつむ 咲く to. 咲く to bloom.

ゆう や
夕焼けがしましまのボーダーになる

ゆう や
夕焼け sunset; afterglow.

しましま [な|の] stripes. ボーダー border. なる to become.

「ありがとう」って君が言うたんび

な き も なん
泣きそうな気持ちになるのは何でだ

な 泣く to cry. き も 気持ち feeling.

こ ども
子供みたいになさ

みたい [な] -like.

なみだ れいそう こ お
涙なら冷蔵庫に置いてきたはずだ

なみだ 涙 tears. なら if. 置く to place.

か うれ こ ほ
勝って嬉しい はないちもんめ あの娘が欲しい

か 勝つ to win.

うれ 嬉しい happy. はないちもんめ ほ 欲しい wanted.

さよならバイスタンダー ぼく ある い
僕らは歩いて行く

この道行きの後が 天国か そこらじゃあないとしても

そこ 其処ら.

ただの君と笑って立っていたいよ

ただ 只 [の]. わら 笑う.

ほこ ねが き ぼう
誇らしさとか 願いとか 希望とか

ほこ 誇らしい proud.

もっと ずっと も あ
持ち合わせとくよ

もっと more. ずっと always.

も あ
持ち合わせる [ru].

こわくて こわくて こわくて沈みそうでも

しず 沈む to sink.

あの娘に誓うよ

ちか 誓う to swear.

さ こ
錆びついて壊れてるシェルター

なん ど かく
何度でも隠れてみたけど

あたまかく しりかく
頭隠して尻隠さずってやつさ

あ まえ あ まえ
当たり前は当たり前じゃない

あ まえ
当たり前 [な|の] natural.

さいのう と ちゅう う
才能は途中で生まれない

な ぜ さいしょ き
何故か最初から決まってる

ひたい あせ なが め し いた
額から汗が流れて目に沁みて痛い

ま
負けてくやしい はないちもんめ あの娘じゃあわからん

さよならバイスタンダー いま ある
さよならバイスタンダー 今まで歩いてきた

も じ む じゃ き あし ど ま ち が
つたない文字の無邪気な足取りが 間違いだらけだとしても

つたな 拙い poor-quality. む じゃ き 無邪気 [な] innocence. あし ど 足取り walk; step. ま ち が 間違い mistake.

よる あ おお こえ さけ
夜は明けた 大きな声で叫ぶよ

つつ こどく むな
慎ましさとか 孤独とか 空しさを

し あい
もっと知って愛されていくよ

こわくて こわくて こわくて な だ
こわくて こわくて こわくて投げ出したくても

ぼく ぼく ちか
僕は 僕に誓うよ

さよならバイスタンダー ぼく ある い
さよならバイスタンダー 僕は歩いて行く

まち ゆ さい ご てんごく
この道行きの最後が 天国か そこらじゃあないとしても

きみ わら た
ただの君と笑って立っていたいよ

ほこ ねが き ぼう
誇らしさとか 願いとか 希望とか

もっと ずっと も あ
もっと ずっと 持ち合わせとくよ

まも まも ぼく すべ ささ
守るよ 守るよ 僕の全てを捧げ

まも 守る to protect. すべ 全て [の] everything.

ささ 捧げる [ru] to lift up; to give.

め まえ きみ ちか
目の前の君に 誓うよ